KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2311/95,
annettu 29 päivänä syyskuuta 1995,
kalatuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90 [2], ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta annetun asetuksen (ETY) N:o 3972/86 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä toukokuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1420/87 [3] vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille 144 tonnia kalatuotteita, ja

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87 [4], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91 [5], annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle kalatuotteita sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteissä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä syyskuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

(1) EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1
(2) EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6
(3) EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 1
(4) EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1
(5) EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

LIITE

ERÄ A

1. **Toimet** (1): N:o 211/95
2. **Ohjelma:** 1995
3. **Vastaanottaja** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland; puh: (31 70) 33 05 757; telekopio: 364 17 01; teleksi: 30960 EURON
4. **Vastaanottajan edustaja** (3): vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa:** Togo
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** purkitettu makrilli kasviöljyssä
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3): "lohityyppinen" pihvi (kokonaiset makrillinpalat ilman päätä, sisälmyksiä ja pyrstöä) kalastus 1994 tai 1995, CN-koodi 1604 15 19
8. **Kokonaismäärä:** 144 tonnia
9. **Erien määrä:** 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (7): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (VIII.A.2 ja VIII.A.3 kohdat)

    Metallitölkit, joiden nettopaino on enintään 400 g ja jotka on pakattu pahvirasiaan; pakkauksen paino on enintään 20 kg.

    Merkinnät ranskaksi

    Lisämerkinnät: "Expiry date ..."

    Jos vaadittuja mainintoja ei voida merkitä tölkkeihin, ne on merkittävä joko kutakin tölkkiä peittävään ulkopakkaukseen tai tölkkeihin kiinnitettyyn/kiinnitettyihin itseliimautuvaan/-liimautuviin etiketteihin.

    Tuotantopäivä ja viimeinen myyntipäivä on merkittävä tölkkeihin eikä itseliimautuviin etiketteihin.
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** yhteisön markkinat
12. **Toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa:** 20.11.—10.12.1995
18. **Toimituksen määräpäivä:** —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 16.10.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**

    a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 30.10.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)

    b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 4.—24.12.1995

    c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de M. T. Vestergaard, bâtiment "Loi 130", bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [teleksi: 22037 AGREC B; telekopio: (32 2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (4): —

Viitteet

(1) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.

(2) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.

(3) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylity toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.

Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava vastaanottajalle tai hänen edustajalleen toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:

— terveystodistus.

(4) Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan g alakohdan säännöksiä ei sovelleta.

(5) Toimittajan on lähetettävä kaksoiskappale alkuperäisestä laskusta seuraavaan osoitteeseen: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

(6) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL.

Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminaalista poisvientikustannukset.

Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 13 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännöksiä ei sovelleta.

Tarjouskilpailun voittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun laivausnumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä.

Pahvilaatikkokerrokset (joka kolmas kerros) erotetaan toisistaan kovalevykerroksella (vähintään 2 300 × 610 × 3 mm).

Tarjouskilpailun voittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (SYSKO locktainer 180 seal) avulla ja toimitettava numero tiedoksi vastaanottajan huolitsijalle.

(7) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, VIII.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".